

6 A n'un batia a bala fuà, la sitadela è stáita pià.
 I sun sti sgnuri Giacobin, i vurio esse padrun d' Tūrin.
 8 — O Giacobin, l'èi 'vū na ruta, e l'èi pià-ve na bela bota;
 E Giacobin e patriot, e vi bütruma tüti al crot. —

(*La Morra, Alba. Trasmessa da TOMMASO BORGOGNO*)

Traduzione. Sti Giacobini si facevano ragione, volevano levare la religione. Essi facevano una gran festa, a preti e frati tagliar la testa. La libertà è andata a fine, a confusione dei Giacobini. Il generale Russo è arrivato, sotto Torino si fermò; si fermò con gran batteria, bombe e granate e artiglieria, batteva a palla infocata, la cittadella fu presa. Sono questi signori Giacobini, volevano essere padroni di Torino. — O Giacobini, avete avuto una rotta, vi pigliaste una bella botta; e Giacobini e patrioti, vi butteremo tutti in prigione. —

Metro: strofa di due nonarii tronchi, due piani e due tronchi, con assonanza baciata, a due a due.

146.

I COSCRITTI DI BONAPARTE

Bonapart l'à mandà a dire	Sta bela pianca l'è sempre stà-je.
2 Ch'àn da partire, ch'àn da partire.	16 Povri coscrit, a 'n tuca andare!
— J partirun, i partirun,	Da Vilafranca a Soleri
4 Cul giuvinoto na servirun.	18 Che belvederi, che belvederi!
Passand fin a Poirino,	Sto belvederi l'è sempre stà-je.
6 Che bel cammino, che bel cammino!	20 Povri coscrit a 'n tuca andare!
Sto bel cammin l'è sempre stà-je.	A 'n tuca andare cun i gendarmi,
8 Povri coscrit, a 'n tuca andare!	22 Cun i gendarmi an piassa d'armi,
Da Poirin a Vilanöva	An piassa d'armi cun i gendarmi.
10 Che bela piöva, che bela piöva!	24 Povri coscrit a 'n tuca andare!]
Dla bela piöva n'è sempre stà-je.	Coz' dirà-lo, la mia mama?
12 Povri coscrit a 'n tuca andare!	26 Povra mama, la mia mama!
Da Vilanöva a Vilafranca	L'à ün bel piange e sospirare,
14 Che bela pianca, che bela pianca!	28 Povri coscrit, a 'n tuca andare!

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Coz' dirà-lo lo mio pare? | Coza dirà-lo la mia sorela? |
| 30 Lo mio pare, póver pare! | 34 Cara sorela, povra sorela, |
| L'à ün bel piange e sospirare, | L'à ün bel piange e sospirare, |
| 32 Povri coscrit, a 'n tuca andare! | 36 Povri coscrit, a 'n tuca andare! |
- (*Moncalvo. Casale. Da una contadina*)

Traduzione. Bonaparte mandò a dire che hanno da partire, che hanno da partire. — Partiremo, partiremo, quel giovanetto serviremo. Passando sino a Poirino, che bel cammino, che bel cammino! Sto bel cammino c'è sempre stato. Poveri coscritti, ci tocca andare! Da Poirino a Villanuova, che bella pioggia, che bella pioggia! Di bella pioggia ce n'è sempre stata. Poveri coscritti, ci tocca andare! Da Villanuova a Villafranca, che bel ponticello, che bel ponticello! Sto bel ponticello c'è sempre stato. Poveri coscritti, ci tocca andare! Da Villafranca a Solero, che belvedere, che belvedere! Sto belvedere c'è sempre stato. Poveri coscritti ci tocca andare! Ci tocca andare coi gendarmi, coi gendarmi in piazza d'armi. Poveri coscritti, ci tocca andare! Che dirà la mia mamma? Povera mamma, la mia mamma! Ha un bel piangere e sospirare. Poveri coscritti, ci tocca andare! Che dirà il mio padre? Il mio padre, povero padre! ecc.

Metro: La strofa dovrebbe essere tetrastica, di doppii quinari, con assonanze bacciate. Ma le irregolarità sono molte.

147.

N A P O L E O N E

- La caserma degl'Inglesi fabbricata è in mezzo al mar.
 2 Napoliuun coi suoi Francesi la vuol farla sprofondar.
 Napoliuun l'è andáit a Musça, la sua armada a j'à lassà.
 4 Poi gl'Inglesi a l'àn pià-lo, l'àn menà-lo an mes al mar.
 Napoliuun l'à mandà a dì-je: — Portè na piüma e ün caramal ;
 6 Che vöi scrívèr la vita mia, la vita mia che l'ái passà. —
 Ralegrè-ve, pare e mare, ralegrè-ve dei vostri fiöi,
 8 Che la guera a l'è finia, i füzì ij bütruma al fö.
 Camperuma i sacò an aria; viva, viva la libertà!
 10 Che la guera a l'è finia, e mai pi s' na parlerà.

(*Sale-Castelnuovo, Canavese. Dettata da DOMENICA BRACCO*)